

EXTERNOÍndice AI: EUR 11/07/97/s  
5 de marzo de 1997

Más información (actualización núm. 4) sobre EXTRA 16/97 (EUR 11/02/97/s, del 6 de febrero de 1997) y sus actualizaciones (EUR 11/03/97/s, del 11 de febrero, EUR 11/04/97, del 14 de febrero y EUR 11/05/97/s, del 28 de febrero) - Temor de malos tratos, presos de conciencia y temor de ejecución extrajudicial

**ALBANIA:** Alfred Peza  
Shpetim Nazarko

Zamir Dule (periodista) - liberado  
Anesti Nikolla (conductor) - liberado

Amnistía Internacional se siente hondamente preocupada por los nuevos informes sobre el arresto y los malos tratos infligidos a algunos periodistas en Albania y teme que la persecución de los medios de comunicación nacionales puede empeorar con la declaración del estado de emergencia en el país, realizada el 2 de marzo, y la aprobación de la censura informativa.

La noche del 2 al 3 de marzo, se prendió fuego a la sede del principal periódico de la oposición *Koha Jone*, al parecer, los responsables fueron policías de la seguridad del Estado, y también se atacó un café, lugar habitual de reunión de periodistas y miembros de la oposición, en el centro de Tirana. Al parecer, muchos periodistas se han escondido o han abandonado el país. El 3 de marzo, según los informes, unos hombres armados secuestraron a Zamir Dule, periodista de *Koha Jone*, y a su conductor. Ya están en libertad, pero, al parecer, sus captores los golpearon. Este incidente recuerda otros sucesos ocurridos en los últimos meses en los que personas vestidas de civil detuvieron y golpearon a periodistas y figuras de la oposición. En algunos casos, estuvieron recluidos en comisarías de policía, reforzando las afirmaciones de que los responsables de los incidentes eran agentes de la seguridad del Estado o personas vinculadas con este servicio o con la policía. El 3 de marzo, el Parlamento aprobó una ley que fusionaba al Ministerio de Interior y a la policía de seguridad del Estado, bajo el mando del general Bashkim Gazidede, jefe de la policía de seguridad del Estado.

Según los informes, el 3 ó 4 de marzo, se detuvo a Alfred Peza, otro periodista de

*Koha Jone*, que viajaba con un conductor y un periodista italiano, en Fier y se le ordenó que entrara en una comisaría de policía. Amnistía Internacional desconoce sus circunstancias actuales.

La noche del 4 de marzo, varios hombres armados atacaron la casa de Shpetim Nazarko, propietario del periódico independiente *Dita Information*, y dispararon unos 400 disparos contra la vivienda. Nadie resultó herido en el incidente.

La organización también se siente profundamente preocupada por las disposiciones de emergencia que permiten a las fuerzas de seguridad abrir fuego para dispersar a las multitudes y disparar, sin previo aviso, a las personas que no entreguen sus armas.

## **INFORMACIÓN GENERAL**

Los insurgentes armados continúan manteniendo el control de varias localidades del sur del país. Amnistía Internacional reconoce que la responsabilidad de las autoridades es restaurar el orden, pero ha advertido que incluso en los estados de emergencia el derecho a la vida es absoluto. La organización ha pedido a las autoridades que instruyan a las fuerzas de seguridad para que respeten las normas internacionales sobre imposición de la ley y ha instado al gobierno a que busque una forma de resolver el conflicto mediante una negociación pacífica. Amnistía Internacional siente preocupación por las noticias de que dos pilotos que solicitaron asilo político el 3 de marzo en Italia afirmaron que prefirieron abandonar el país antes que disparar contra una columna de vehículos civiles cerca de Gjirkaster, en el sur del país. Un portavoz del Ministerio de Defensa lo ha desmentido y ha declarado que los pilotos realizaban un vuelo de reconocimiento. La declaración del Ministerio de Defensa también indicaba que las operaciones iniciadas el 3 de marzo por las fuerzas de seguridad no implicaron enfrentamientos con armas de fuego con los insurgentes armados. Sin embargo, según los informes, un dirigente de la minoría griega del sur, afirmó que el 4 de marzo las fuerzas de seguridad realizaron un ataque contra la localidad de Delvine que se cobró «decenas de vidas». Por lo que a Amnistía Internacional le consta, esta afirmación todavía no ha sido corroborada por otras fuentes y también ha sido desmentida por el Ministerio de Defensa. Anteriormente, la agencia de noticias estatal ATA informó de que el 3 de marzo la policía disparó e hirió a tres hombres en una furgoneta en la carretera que une a Fier y Valona al no atender su orden de alto. Según los informes, en la furgoneta se encontraron tres granadas de mano.

Véase también el Servicio de Noticias 35/97 de Amnistía Internacional (EUR 11/06/97/s, del 3 de marzo).

**ACCIONES RECOMENDADAS:** Envíen telegramas, fax, télex, cartas urgentes y por vía aérea, en italiano, inglés, francés, alemán o en el propio idioma del remitente:

-expresando grave preocupación por los informes que indican que el 3 de marzo

unos hombres vestidos de civil detuvieron y maltrataron a Zamir Dule, periodista, y Anesti Nikolla, su conductor, antes de liberarles;

-señalando que Amnistía Internacional ya ha recibido otros informes similares en las últimas semanas y que, al parecer, los responsables fueron agentes de la seguridad del Estado o personas vinculadas con ellos; señalando los ataques recientes contra la sede de *Koha Jone* y un café frecuentado por periodistas;

-instando a las autoridades a que investiguen con prontitud estos incidentes y a que pongan a disposición judicial a los responsables;

-instando a las autoridades a que garanticen que los periodistas podrán llevar a cabo su cometido sin temor a ser atacados o hostigados por ninguna de las partes;

-solicitando que se aclaren las circunstancias actuales del periodista Alfred Peza, detenido, según los informes, el 3 ó el 4 de marzo en Fier;

-reconociendo el deber de las autoridades de garantizar la ley y el orden en el país, pero expresando su honda preocupación por las disposiciones de emergencia que permiten a las fuerzas de seguridad disparar a matar, sin advertencia previa, a los que no entreguen las armas, y dispersar con disparos a las multitudes y manifestantes que arrojen piedras;

-recordando que Albania es firmante del Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos, que establece que determinados derechos humanos, como el derecho a la vida y a no ser objeto de tortura, son absolutos incluso en momentos de emergencia.

#### LLAMAMIENTOS A:

##### Presidente de Albania

Dr Sali Berisha

Presidenti i Republikës së Shqipërisë

Zyra e Presidencës, Tirana

República de Albania

**Fax: +355 42 33761 or 355 42 28 420 (Fax/Tel)**

**Telegramas: President, Tirana, Albania**

**Tratamiento: Dear President/Señor presidente**

COPIAS A:

The Albanian Helsinki Committee

Komiteti Shqiptar i Helsinkit

Rr Ali Demi, Pall 2, Shk 2, ap 12,

Tirana, República de Albania

y a la representación diplomática de Albania acreditada en el país del remitente.

**ENVÍEN LOS LLAMAMIENTOS INMEDIATAMENTE.** Consulten con el Secretariado Internacional o con la oficina de la Sección si los envían después del 2 de abril de 1997.